

ΝΕΑ ΤΟΥ ΓÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 218.

ΤΡΙΤΗ 11/24 ΙΟΥΛΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἑπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλαούμπερ Γιός.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμενὸν ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἐκδόσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
τεν οὐντ Ἀνστάτσερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον. 21. Ἰουλίου. (W.T.B.) Εἰς τὴν ἀνατολικὴν Γαλικίαν ἐξηκολούθησεν τὴν 20. Ἰουλίου ἡ ἐπιθεσις τῶν γερμανικῶν καὶ ἀστροουγγρικῶν στρατευμάτων. Τὸ ῥωσικὸν μέτωπον διεσπάσθη ἐπὶ πλάτους 40 χιλιομέτρων καὶ οὕτω τὰ στρατεύματα τῶν κεντρικῶν δυνάμεων ἐπέτυχον πάλιν διάσπασιν μετώπου τισυότης ἐκτάσεως, ὅποια δὲν καθιέρωσαν μέχρι τοῦδε οἱ Ἄγγλοι καὶ Γάλλοι παρὰ τὰς κολοσιαιὰς τῶν θυσίας ἀνθρώπων καὶ ὀλοῦ. Τὸ στρατεῦμα μὰς κατεδιέωσεν κατὰ τὴν 20. Ἰουλίου μετὰ τὸλμης καὶ παλαιῦ, ἀδιαρρήκτου πνεύματος ἐπιθέσεως τοὺς Ῥώσους καὶ ἐπήνεγκον εἰς αὐτοὺς βαρβαρὰς ἀπολαΐας, ὡς καὶ κατὰ τὰς προηγουμένας ἡμέρας εἰς ἀγῶνας ἀπισθοφυλακῶν καὶ μεμονωμένας μάχας.

Ἐπιτυχίας, ῥίψαντες βόμβας ἐπὶ πυκνῶν ῥωσικῶν φυλάξεων ἐπὶ τῆς ὁδοῦ πλησίον τῆς Τάρνοπολι καὶ χρησιμοποιοῦσάντες πῦρ πολυβόλων, ἀφοῦ κατῆλθον πλησίον τοῦ ἑδάφους. Ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων ἀνήλθεν εἰς 5 000. Κατόπιν τῶν ἀκρατῶν ἐπιθέσεων τῶν γερμανικῶν καὶ ἀστροουγγρικῶν στρατευμάτων καὶ τῆς πίστεως τῆς προελάσεως ἀπὸ βορρᾶ κατεβλήθησαν καὶ αἱ ῥωσικαὶ θέσεις ἐπὶ τῶν ὕψωματῶν ἀνατολικῶς τῆς Κογιούλχη καὶ ἀνατολικῶς τῆς Μπίσκου. Ἀπειδιώθησαν ἐχθρικά περίπολοι νοτίως τοῦ Μπιερίτσ.

Εἰς τὸ μακεδονικὸν μέτωπον εἰς τὸ τόπον τοῦ Τσέρνα περίπολοι μὰς ἔφεραν αἰχμαλώτους ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν χαρακωμάτων καὶ ἄλλην λείαν κατόπιν προπαρασκευῆς πυροβολικοῦ. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Ντουμπρόβιτσε τὸ πῦρ πυροβολικοῦ ἦτο ζωηρότατον. Ἀνατολικῶς τῆς λίμνης τῆς Δοιράνης κατεδιώθη μίαν ἰσχυρὰ ἐχθρὴν περίπολος.

Εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον ἐγένετο τὴν νύκτα τῆς 19ης πρὸς τὴν 20ην Ἰουλίου πολλὰ ἐπιτυχεῖς δι' ἡμᾶς μάχαι περίπολων. Ἀπὸ τῆς μεσημβρίας τὸ ἐχθρικὸν πῦρ ᾗδῆθη πάλιν εἰς συστηματικὸν βάρῦ πῦρ κατατροφῆς, ἰδίως εἰς τὴν παραλίαν πλησίον τῆς Νευχράχτεν ἀπὸ βορείως τῆς Μπέζιγκε μέχρι περὶ τοῦ τῆς Χολλεμπέκε διήρκεσε κατὰ τὴν νύκτα, ἐγένετο δὲ ζωηρότερον καὶ νοτίως τῆς Λύς. Τὴν ἑσπέραν οἱ ἀεροπόροι μὰς κατέρριψαν πολλὰ ἐχθρικά ἀεροπλάνα κατὰ τὴν διάρκειαν πολυαριθμῶν ἐναερίων ἀγώνων. Τὴν πρωίαν τῆς 21ης Ἰουλίου ἐξεδιώθη βορείως τῆς Βαρνετον μίαν ἰσχυρὰ ἐχθρὴν περίπολον, ἡ ὅποια εἶχεν εἰσδύσει εἰς τὰς θέσεις μὰς.

Εἰς τὴν Ἀρτουὰ συγκεντρώσεις εἰς ἐχθρικά χαρακώματα ἐδεχθήσαν ἐπανειλημμένως ἀποτελεσματικὸν πῦρ κατατροφῆς. Τὴν 12. ὥραν τῆς νυκτὸς ὁ ἐχθρὸς ἐπέτεθῃ βορειοανατολικῶς

τῆς Φερμελ, ἀπεκρούσθη ὅμως διὰ πυρὸς φραγμοῦ, ἀγῶνος ἐν τοῦ πλησίον καὶ δι' ἀμέσου ἀνεπιθέσεως. Περιτῆθεν εἰς χειρὰς μὰς ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων. Τὸ πυροβολικόν, μὰς κατέρριψε νοτιοδυτικῶς τῆς Ζουστ ἐν ἐχθρικῶν δέσμοις ἀερόστατον.

ΑΝΑΚΟΙΝΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 22. Ἰουλίου 1917.

Δυτικὸν Θέατρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚ

Ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια τοῦ ἐχθροῦ ἦτο χθὲς μικροτέρα ἢ ὅσον κατὰ τὰς προηγουμένας ἡμέρας, μόνον δὲ εἰς τινὰς τομαῖς τοῦ φλανδρικῶ μετώπου μάχης ἰσχυρὰ σήμερον τῆδῆθη γενικῶς πάλιν.

Εἰς τὴν Ἀρτουὰ ἐξηκολούθησε ζωηρὸν πῦρ ἀπὸ τῆς διώρυγος τῆς Λά Μπασσὲ μέχρι νοτίως τῆς Λάιν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΠΠΕΤΣ

Εἰς τὴν Σεμὲν ντὲ Ντείμ πλησίον τῆς Μπραι καὶ τῆς Σερνὺ εἰσβολαὶ εἰς τὰς γαλλικὰς θέσεις εἶχον πλήρη ἐπιτυχίαν. Δοδοκιμασμένα βεσφαλικά καὶ ἀνατολικοπρωσικά στρατεύματα συνέλαβον ἐκεῖ κατὰ τὰς ἀναγνωρίσεις τῶν καὶ τὴν βελτίωσιν τῶν ἰδικῶν μὰς γραμμῶν πολυαριθμῶν αἰχμαλώτους ἀπὸ τὰ ἐχθρικά χαρακώματα καὶ ἀπέκρουσαν σφοδρὰ ἀνεπιθέσεις.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΛΑΜΠΡΕΚΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Μάχαι ἀναγνωρίσεων εἰς Σουτρίχου ἔφεραν κέρδος αἰχμαλώτων καὶ λείας.

Ἀνατολικὸν θέατρον

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΦΟΝ ΜΠΕΝ-ΕΡΜΟΛΛΙ

Ἡ κατὰ τὴν 19. Ἰουλίου ἀρραμένη ἀνεπιθεσις εἰς τὴν ἀνατολικὴν Γαλικίαν ᾗδῆθησεν εἰς μεγάλην ἐπιτυχίαν τῶν γερμανικῶν καὶ τῶν συμμάχων ὀπλων.

Τὸ κύριον μέρος τῆς ῥωσικῆς 11ης στρατιάς ἦτῆθη. Παρὰ τοὺς χειρίστους ὄρους συγκλονισίας τὰ γενναῖα μὰς στρατεύματα προελάουσι ἀκάματα. Διὰ πολλάκις πειραματῶν ἀγῶνων ἀπώθησαν πανταχοῦ τὰς ἐκ νέου παρατασσόμενας εἰς μάχην ῥωσικὰς δυνάμεις. Ἐφθάσαμεν εἰς πολλὰς θέσεις τὴν δυτικῶς τῆς Τάρνοπολι περιοχῆν καὶ τὴν σὺν γραμμὴν Μπρτσετσάνου-Τάρνοπολι.

Πλησίον τῆς Μπρτσετσάνου ἀρχίζει πλέον καὶ ἡ ῥωσικὴ 7. στρατιά νὰ ὑποχωρῇ πρὸς τὸ πλευρὸν τῆς ἑνεκα τῆς αὐτανόμηνς πίεσεως.

Ο αριθμός των αιχμαλώτων και της λείας είναι μέγας. Είς την Γεσιέρνα περιήλθον εις χείρας μας πλούσια αποθέματα τροφίμων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΒΟΥΡΣ

Ο αγών πυρός ητο ζωηρός εις την Στάρα και την Σέρβετς. Η βορεία πτέρυξ της στρατιάς ταύτης μετέχει των αρχομένων αγώνων της στρατιάς του στρατηγού Αίχορν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΪΧΟΡΝ

Μεταξύ Κρέβο και Σμόργκον κατόπιν πολυήμερου ισχυρᾶς δράσεως πυροβολικού οί Ρῶσοι ἐπετέθησαν χθές την ἐσπέραν μετά ισχυρῶν δυνάμεων. Η ἐπιθεσίς των καταβλήθη μετά πολλῶν ἀπωλειῶν πρὸ τοῦ μετώπου τῶν γερμανικῶν στρατευμάτων. Κατόπιν ἀνησύχου νυκτὸς ἀνεπτύχθησαν ἐκεῖ σήμερον τὴν πρωΐαν νέοι ἀγῶνες.

Βορείως μέχρι τῆς λίμνης Νάροξ ὡς και μεταξὺ τῆς λίμνης Νερουδγκιάτν και τῆς Ντόναμπουργκ ἐξηκολούθησε τὸ ἐνισχυμένον πῦρ. Πολλάκις ἀπέτυχον ῥωσικαὶ ἐπιθέσεις ἀναγνωρίσεως.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΑΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Ἐκτὸς ζωηροῦ πυρός εις τὰ βόρεια Καρπάθια και ἐπιτυχῶν μαχῶν προφυλακῶν μεταξὺ τῶν κοιλάδων τοῦ Καζίνου και τοῦ Σουσίτα οὐδὲν ἰδιαίτερον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕΝ

Ἀκόμη οὐδεμία μεγαλύτερα πολεμικὴ ἐπιχείρησις.

Μακεδονικὸν μέτωπον

Ἡ κατάσταση εἶναι ἀμετάβλητος.

(W.T.B.) **ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ**

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 23 Ἰουλίου 1917.

Δυτικὸν Θέατρον

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Εἰς τὴν Φλάνδραν ἐξακολουθεῖ με πλήρη ἀκμὴν ἡ μάχη πυροβολικοῦ, ἡ ὁποία διήρκεσε και κατὰ τὴν νύκτα.

Τὰ διὰ τὴν καθοδήγησιν τοῦ πυρός ἀπαραίτητα δέσμια ἀερόστατα μάς ἴσαν κατὰ μῆκος ὀλοκλήρου τοῦ μετώπου ὁ στόχος ἀκάρπου ἐχθρικοῦ πυρός ἀνατολικῶς τῆς Ὑπέρν ὑπέστησαν ὡσαύτως ἐπιθεσιν πολυαριθμῶν μοιρῶν ἀεροπλάνων. Οἱ ἀεροπόροι μάς και τὰ πυροβόλα τῆς ἀμύνης ἤγαγον εἰς ἀποτυχίαν τὴν ἐναέριον ταύτην ἐπιθεσιν. Τὰ δέσμια ἀερόστατα ἔμειναν σφᾶ. Κατερρίφθησαν ὡκτὼ ἐχθρικά ἀεροπλάνα.

Ἀπέτυχον ἐπιθέσεις ἀναγνωρίσεως ἀγγλικῶν ταγματῶν.

Μεταξὺ Ἀβιδν και Μερκούρ ἐγένοντο σφοδραὶ νυκτεριναὶ ἐπιθέσεις· ἐξουδετερώθησαν ἀρχικαὶ ἐπιτυχίαι τοῦ ἐχθροῦ.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Ἐπικρατοῦντος διαυροῦς καιροῦ τὸ πῦρ ἦτο πανταχοῦ ζωηρόν.

Εἰς τὴν βορείαν κλιτὸν τοῦ ὄρους Βίντερ πλησίον τῆς Κραὸν κατώρθωσε μία ισχυρὰ διὰ πυρός καλῶς προπαρασκευασθεῖσα ἐπιθεσίς νὰ προχωρήσῃ ἐπὶ πλάτους 1 χιλιομέτρου τὰς θέσεις μάς. Βραδευομερικὰ και στρατεύματα τῆς Φρουρᾶς ἐξεδίδωσαν τοὺς Γάλλους ἀπὸ πολλὰς γραμμὰς χαρακωμάτων και συνέλαβον ὑπὲρ τοὺς 230 αιχμαλώτους.

Εἰς τὸ ὄρος Κοριλλέ, νοτίως τῆς Νωρουὰ ἐπιχειρήσεις περιπόλων τοῦ Χέσεν και τῆς Νασσάου κατέληξαν εἰς ἐπιτυχίαν.

Μία τῶν μοιρῶν ἀεροπλάνων μάς ἔρριψε χθές πρὸ μεσημβρίας δόμβας μετὰ παρατηρηθέντος καλοῦ αποτελέσματος ἐπὶ τῆς Χάρβιχ εἰς τὴν ἀγγλικὴν ἀνατολικὴν παραλίαν. Τὰ ἀεροπλάνα ἐπανήλθον ὅλα.

Ἀνατολικὸν θέατρον

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΟΣ ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΪΧΟΡΝ

Κατὰ μῆκος τοῦ Ντόνα, ἰδίως πλησίον τῆς Ντόναμπουργκ και ἐκατέρωθεν τῆς λίμνης Νάροξ ἠΰξησε σημαντικῶς ἡ δράσις τοῦ πυροβολικοῦ.

Νοτιοδυτικῶς τῆς Ντόναμπουργκ ἀπέτυχε μία ῥωσικὴ ἐπιθεσίς.

Νοτίως τῆς Σμόργκον μέχρι τῆς Κρέβο συμπεριλαμβανομένης ἐπετέθησαν ἐκ νέου οἱ Ρῶσοι μετὰ τὴν μετὰ πολλῶν ἀπωλειῶν ἀποτυχοῦσαν ἐπιθεσιν τῆς προηγουμένης. Ραγδαίον πῦρ προηγήθη τῆς ἐπιθέσεως, ἡ ὁποία ὠδήγησεν εἰς εὐμεταβλήτους ἀγῶνας εἰς τὰς ἐμπροσθίας θέσεις μάς, εἰς τὰς ὁποίας εἰσέδυσαν οἱ Ρῶσοι εἰς τινα σημεῖα.

Τὴν ἐσπέραν αἱ θέσεις περιήλθον πάλιν εἰς χείρας μάς χάρις εἰς τολμηρῶς ἐκτελεσθεῖσας ἀντεπιθέσεις, ἐκτὸς δύο θέσεων διασπάσεως.

Σήμερον τὴν πρωΐαν ἐσταμάτησαν πρὸ τοῦ πυρός μάς φραγμοῦ νέαι εὐρεῖαι ἐπιθέσεις τῶν Ρῶσων νοτίως τῆς Σμόργκον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΦΟΝ ΜΠΕΜ-ΕΡΜΟΛΛΙ

Ἡ ἀντεπιθεσίς μάς νοτίως τοῦ Σερρέθη ἐγένετο ἐπιχείρησις. Οἱ Ρῶσοι ὑποχωροῦσι μέχρις ἐντὸς τῶν Καρπαθίων!

Ἐξαίρετος διοίκησις και ἀκάθεκτος προέλασις τοῦ στρατοῦ ἐπραγματοποίησαν τὸ ποθοῦμενον ἀποτέλεσμα.

Εὐρισκόμεθα ἐπὶ τῶν πολλῶ πλησίον και δυτικῶς τῆς Ταρνοπόλ ὕψωμάτων, ὑπερέβημεν τὴν σιδ. γραμμὴν Ροχάτν—Ὁστροβ ἀνατολικῶς τῶν παλαιῶν μάς θέσεων και ἤρξισαμεν τὴν προέλασιν πρὸς ἀμφοτέρας τὰς πλευρὰς τοῦ Ντινγέστρ. Ὁ ἐχθρὸς προβάλλει ισχυρὰν ἀντίστασιν νοτίως τῆς ῤηθίεστς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΑΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Κατὰ μῆκος τῆς κορυφογραμμῆς τῶν Καρπαθίων μέχρι τοῦ Πούτνα ἠΰξησεν αἰσθητῶς ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια τῶν Ρῶσων, ἰδίως εἰς τὸ νότιον τμήμα. Ἀπεκρούσθησαν πολλαὶ ἐπιθέσεις τοῦ ἐχθροῦ.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕΝ

Εἰς τὸν κάτω Σερρέθη ζωηρὸν πῦρ προμηγνύει ἐπικειμένους ἀγῶνας.

Μακεδονικὸν μέτωπον

Οὐδὲν νέον.

(W.T.B.) **ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ**

Ἡ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ

ΤΟΥ ΛΟΥΪΑ ΤΣΩΡΤΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΙΧΑΕΛΙΣ

(Ζ.) Λονδίνον, 21. Ἰουλίου. (Ρούτερ.) Κατὰ τὴν ἐπέτειον τῆς ἀνεξαρτησίας τοῦ Βελγίου ὁ Λούδ Τσώρτς εἶπεν ὡς ἀπάντησιν εἰς τὴν πρώτην ὀμιλίαν τοῦ νέου ἀρχικαγκελαρίου Μιχαέλις μεταξὺ ἄλλων τὰ ἑξῆς:

«Ὁ κόσμος δὲν θὰ λησμονήσῃ ποτὲ τὰς ὑπηρεσίας, τὰς ὁποίας τὸ Βέλγιον προσέφερεν εἰς τὸ διεθνὲς δίκαιον. Τὸ Βέλγιον εἶναι ἡ πύλη μεταξὺ τῶν κεντρικῶν δυνάμεων και τῆς δύσεως. Ἡ συνθήκη τῆς οὐδετερότητος τοῦ Βελγίου ἦτο εἰς τῶν ἀπρογωναίων λίθων τοῦ εὐρωπαϊκοῦ δικαίου. Τὸ Βέλγιον ἦτο ὁ φρουρὸς τῆς εὐρωπαϊκῆς ἐλευθερίας, τὸ ὕψιστον, βαρύτερον ἐπικινδυνωδέστατον ἔργον, τὸ ὁποῖον ἀνετέθη ποτὲ εἰς ἓνα λαόν. Τὸ Βέλγιον ἐξεπλήρωσε πιστῶς και νομίμως τὸ καθήκον του πρὸς τὴν Εὐρώπην, και διὰ τοῦτο ὑπέστη, ὅσα ὑπέστη. Ἀλλὰ ἐν τέλει τὸ Βέλγιον θὰ γίνῃ μεταλύτερον ἀφ' ἑ,τι ἦτο. Ἡ ἀ-

πολύτρωσις τοῦ Βελγίου θὰ ἔλθῃ ἀσφαλῶς, ἀλλ' ὅταν ἔλθῃ πρέπει νὰ εἶναι πλήρης.

Ποία ἐλπίς διὰ τὴν εἰρήνην ὑπάρχει εἰς τὸν λόγον τοῦ νέου ἀρχικαγκελαρίου; Ἐνωσὶ διὰ ἐντιμὸν εἰρήνην, τὴν μόνην δυνατὴν! Οὗτος εἶναι εἰς ἐπιτήδειος λόγος, ὁ ὁποῖος ἀπευθύνεται πρὸς ὅλας τὰς διευθύνσεις. Περιέχει στροφάς, δι' ἐκείνους οἱ ὁποῖοι ἐπιθυμοῦσι σοβαρῶς τὴν εἰρήνην, ἀλλὰ ὑπάρχουσι και στροφαί, τὰς ὁποίας θὰ ἐνοήσωσιν οἱ στρατιωτικοὶ κύκλοι τῆς Γερμανίας, στροφαὶ περὶ τῆς ἐξασφαλίσεως τῶν γερμανικῶν συνόρων. Αὐταὶ εἶναι αἱ στροφαί, διὰ τῶν ὁποίων προσηρτήθη ἡ Ἀλσατία-Λωρραίνη, αἱ ὁποῖαι ἐπότισαν τὴν Εὐρώπην μετὰ αἶμα ἀπὸ τοῦ 1914, αἱ ὁποῖαι θὰ προσήρτων τὸ Βέλγιον και τὴν Κουρλάνδην. Αὐταὶ εἶναι στροφαί, αἱ ὁποῖαι θὰ σύρῃσι τὴν Εὐρώπην πάλιν εἰς τὴν αἰματοχυσίαν. Ὁ ἀρχικαγκελαριὸς θέλει νὰ προσκαλέσῃ ἐκ τῆς βουλῆς ἄνδρας, οἱ ὁποῖοι νὰ συνεργασθῶσιν εἰς τὴν κυβέρνησιν. Ἄλλ' αὐτοὶ δὲν εἶναι ὑπουργοὶ ἀλλὰ γραφεῖς.

Αὐτὸς εἶναι λόγος ἀνδρός, ὁ ὁποῖος ἔχει ὑπ' ὄψει του τὴν στρατιωτικὴν κατάστασιν. Αὐτὸ πρέπει νὰ τὸ ἐνοήσωσιν αἱ σύμμαχοι Ρωσσία, Ἀγγλία, Γαλλία, Ἰταλία και ὄλαι αἱ ἄλλαι. Τὶ εἶδος κυβέρνησιν ἐκλέγουν οἱ Γερμανοί, τοῦτο ἀφορᾷ αὐτοῦς, ἀλλὰ ποῖαν κυβέρνησιν δυνάμεθα ἡμεῖς νὰ ἐμπιστευθῶμεν, αὐτὸ εἶναι ἰδικὸν μάς ζήτημα. Ὁ λόγος τοῦ ἀρχικαγκελαρίου δεικνύει κατὰ τὴν γνώμην μου, ὅτι οἱ διευθύνοντες κύκλοι ἐν Γερμανίᾳ εἶναι ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀσφασιμένοι ὑπὲρ τοῦ πολέμου.

Ὁ ἀρχικαγκελαριὸς προσπαθεῖ νὰ κεντήσῃ και νὰ ἐνθαρρύνῃ τὸν λαόν του. Ἡ Γερμανία θὰ εὕρῃ, ὅτι αἱ νέαι τῆς ἐλπίδες εἶναι φαντασίαι ἀκριβῶς ὅπως ἐκεῖναι, αἱ ὁποῖαι κατέρρευσαν. Τὰ υποβρύχια θὰ καταστήσωσι τὴν Ἀγγλίαν ἀνίκανον πρὸς πόλεμον. Ἐνεκα τῶν ἐπιθέσεων τῶν ὑποβρυχιῶν δὲν θὰ δυνηθῶμεν κατὰ τὸν ἀρχικαγκελαριὸν νὰ ἀνθέσωμεν περισσότερα. Λυποῦμαι νὰ τοῦ εἶπω, ὅτι εὐρίσκειται ἐν πλάνῃ, ἀλλὰ ἡ φιλαλήθεια με ἀναγκάζει νὰ πράξω τοῦτο. Βραδέως ἀλλ' ἀσφαλῶς αὐξάνομεν τὴν παραγωγὴν μάς και ἐλαττοῦμεν τὰς ἀπωλείας μάς κατὰ θάλασσαν. Ὁ Ἀπρίλιος ἤλπισαν, ὅτι θὰ εἶναι ἀληθῆς θρίαμβος. Ἀπὸ τότε εἴχομεν ἀκόμη και τὰς μακροτέρας ἡμέρας, αἱ ὁποῖαι ἐπολλαπλασίαζον ἐξαιρετικῶς τὰς δυσκολίας μάς εἰς τὴν ἀνοικτὴν θάλασσαν. Ἀλλὰ καίτοι οἱ φόβοι μάς ἴσαν μεγάλοι διὰ τοὺς θερινούς τούτους μῆνας, ἠλαττώσαμεν θραδέως τὰς ἀπωλείας μάς. Καίτοι παρήλθον τρεῖς μόνον ἑβδομάδες τοῦ μηνὸς Ἰουλίου, εὐρίσκομεν ἐὰν συγκρίνωμεν αὐτὰς μετὰ τῶν ἀντιστόιχων τριῶν ἑβδομάδων τοῦ Ἀπριλίου, ὅτι δὲν ἐχάσαμεν οὐδὲ τὸ ἕμισυ τῶν πλοίων, τὰ ὁποῖα ἐχάσαμεν κατὰ τὸν Ἀπρίλιον. Ἡ ναυπήγησίς μάς πλοίων κατέληθε κατὰ τὰ τρία τελευταῖα ἔτη κατὰ ὀλέθριον τρόπον. Ἀλλὰ τὸ ἔτος τοῦτο θὰ ἐτοιμάσωμεν τετράκις περισσότερα πλοῖα ἀπὸ τὸ προηγούμενον ἔτος. Εἰς τοὺς δύο τελευταίους μῆνας τοῦ ἔτους τούτου θὰ ἐτοιμάσωμεν τόσα πλοῖα ὅσα εἰς ὀλοκλήρους τοὺς δώδεκα μῆνας τοῦ παρελθόντος ἔτους. Ἡ ἐλάττωσις τῶν ἀπωλειῶν και ἡ αὐξησις τῆς παραγωγῆς θὰ συμπληρώσι τὰ κενά.

Ἀλλὰ θὰ μάς ἐξαναγκάσουν διὰ τῆς πείνης! Αὐτὸ εἶπαν! Ἐνεθάρρυναν τὸν λαόν των με τοιαύτους ἰσχυρισμούς. Εἴμεθα πολὺ μακρὰν ἀπὸ τοῦ νὰ πειναρώσωμεν. Τὰ ἀποθέματά μάς τροφῶν διὰ τὰ ἔτη 1917, 1918 εἶναι ἐξησφαλισμένα, φυσικὰ μετὰ τὴν ἀνάληγον οικονομίαν. Ἡ διατροφή ἔχει ἐξασφαλισθῆ ἐπὶ τῇ θάσει τῆς παρουσίας καταναλώσεως, ἡ ὁποία δὲν πρέπει νὰ αὐξηθῆ. Λαμβάνομεν ἤδη μέτρα διὰ σχεδίων καλλιέργειας, τὸ ὁποῖον θὰ ἐξασφαλίσῃ τὰ τρόφιμα διὰ τὸ ἔτος 1918, ἔστω και ἂν αὐξήσωσιν αἱ ἀπώλειαι πλοίων μάς. Περιορίσαμεν τὴν

εἰσαγωγὴν μάς λίαν οὐσιωδῶς—κατὰ πολλὰ ἑκατομύρια τόνων—ὅπως ἐλαττώσωμεν τὴν ἀνάγκην πλοίων. Ὁ λαὸς μάς δὲν ὑπέστη ἀκόμη ἕως τώρα στερήσεις, αἱ ὁποῖαι νὰ δύνανται νὰ συγκριθῶσι πρὸς ἐκεῖνας τὰς ὁποίας ὑφίσταται ὁ γερμανικὸς πληθυσμὸς ἀπὸ δύο σχεδὸν ἑτῶν.—και πιστεῦτε πραγματικῶς, ὅτι ὁ βρετανικὸς λαὸς εἶναι ὀλιγώτερον ἱκανὸς νὰ προσφέρῃ θυσίας ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας του; Τὴν προθυμίαν αὐτὴν τοῦ λαοῦ διὰ θυσίας ἔχομεν ὡς ἐφεδρείαν, διὰ τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν θὰ ἀπετύγχανε ἡ ἐσοδεία τοῦ 1918.

«Ἀλλὰ», εἶπεν ὁ Μιχαέλις, «ἡ Ἀμερικὴ δὲν ἔχει στρατόν, και ἂν εἶχε τοιοῦτον, δὲν θὰ εἶχε πλοῖα νὰ τὸν μεταφέρῃ.» Δὲν γνωρίζει τὴν Ἀμερικὴν. Γνωρίζει τὴν Ἀμερικὴν τὸσον ὀλίγον, ὅσον οἱ Γερμανοὶ γνωρίζουν τὴν Ἀγγλίαν, και περιπίπτουσι σχετικῶς πρὸς τὴν Ἀμερικὴν εἰς τὰ αὐτὰ ἀκριβῶς σφάλματα, εἰς τὰ ὁποῖα περιέπεσαν και διὰ τὴν Μεγάλην Βρετανίαν. Προλέγω, ὅτι δὲν θὰ παρέλθῃ πολὺς χρόνος, ὅπου ὁ Μιχαέλις, ἐὰν ἐπιζῇ, θὰ ἀλλάξῃ γνώμην και θὰ ἐκφωνήσῃ διάφορον λόγον.

Οἱ σκοποὶ γίνονται καθ' ἡμέραν εὐκρινέστεροι. Μία μεγάλη γερμανικὴ ἐφημερίς εἶπε πρὸ ὀλίγου, ὅτι οἱ Γερμανοὶ μάχονται ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας και τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς πατρίδος των. Αὐτὸ οὐδέποτε ἦτο ἀληθές. Πρατιμῶμεν μίαν ἐλευθερίαν Γερμανίαν, θὰ ἡδυνάμεθα νὰ κλείσωμεν εἰρήνην μετὰ μίας ἐλευθέρας Γερμανίας, ἀλλὰ εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν οὐνάμεθα νὰ κλείσωμεν εἰρήνην μετὰ μῖας ὑπὸ τῆς ἀπολυταρχίας κυριαρχουμένης Γερμανίας. Ὅταν ἐμάχοντο ἐναντίον τῆς ἴσως διεφθαρμένης, πνευματικῶς πεωρισμένης ἀπολυταρχίας πρὸς ἀνατολάς, εἶχον μίαν πρόφασιν. Μεθ' ὅσα ἔμοιως συνέβησαν δὲν ἔχουσι πλέον οὐδεμίαν πρόφασιν. Ἡ Ρωσσία ἔγινε οὐχὶ μόνον μία μεγάλη δημοκρατία, ἡ ὁποία δὲν μάχεται πρὸς ἐπέκτασιν τοῦ ἰδικοῦ τῆς ἐδάφους, ἀλλὰ και ἐδήλωσεν, ὅτι εἶναι πρόθυμος νὰ δώσῃ τὴν ἐλευθερίαν εἰς λαόν, ὁ ὁποῖος εὐρίσκειτο ἄλλοτε ὑπὸ τὴν ῥωσικὴν σημαίαν.»

Ὁ Λούδ Τσώρτς ἀνέφερε κατόπιν τὴν κυβερνητικὴν μεταβολὴν ἐν Ρωσσίᾳ και ἐξηκολούθησε: «Κατὰ τοὺς προσεχέεις μεγάλους ἀγῶνας εἰς τὸ ἀνατολικὸν και τὸ δυτικὸν ἕκαστος γερμανὸς στρατιώτης πρέπει νὰ γνωρίζῃ, ὅτι πίπτει ὑπὲρ τῆς στρατιωτικῆς ἀπολυταρχίας. Ἀφ' ἐτέρου ἕκαστος στρατιώτης τῶν συμμάχων γνωρίζει, ὅτι ῤψικινδυνεύει τὴν ζωὴν του ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας και τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς πατρίδος του, ὑπὲρ τοῦ δικαίου τῶν λαῶν και τῆς δικαιοσύνης. Καὶ ἡ αὐθαινομένη αὕτη πεποιθήσις δίδει ἀκόμη περισσότερον ἀπὸ τὴν συνειδήσιν τῶν μεγάλων μάς, ἀχρησιμοποίητων ὑλικῶν μέσων, εἰς ὅμας ὅλους τὸ θάρρος, δίδει εἰς ἡμᾶς τὸ θάρρος, νὰ πολεμήσωμεν μέχρι τέλους, διότι γνωρίζομεν ἐντελῶς, ὅτι προορισμός μάς εἶναι, νὰ διατηρήσωμεν και νὰ ὑπερασπίσωμεν τὸ μέλλον τῆς ἀνθρωπότητος.»

ΜΙΑ ΑΝΟΙΚΤῆ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

(147.) Ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 8 φύλλου τῆς «Echo de Grèce» παραλαμβάνομεν τὴν κάτωθι «ἀνοικτὴν ἐπιστολὴν πρὸς τὴν Ἐνωσιν τῶν φιλελευθέρων Ἑλλήνων τῆς Λωζάνης», γραφεῖσαν ἐπ' εὐκαιρίᾳ ἐγκυκλίου ἀποσταλείσεως παρὰ τῆς ἀνωτέρω ἐνώσεως πρὸς τοὺς Ἑλληνας τοῦ Davos, διὰ τῆς ὁποίας ἐκάλε, τούτους νὰ συμμετάσχωσιν αὐτῆς:

«Κύριοι! Εἴθε προδῶται και ἄπιστοι. Πωλεῖτε ἄνευ αἰσχύου τὴν τιμὴν τῆς πατρίδος μάς. Φωνάζετε ὑπὲρ τοῦ πολέμου ἐκ τοῦ ἀσφαλοῦς. Ὁ ἀρχηγός σας εὐρίσκειται πρὸ πολλοῦ εἰς Θεσσαλονίκην. Ἐστὲ λοιπὸν συνεπεῖς πρὸς τὸν ἑαυτὸν σας και

πγγάζετε να ταχθίτε εις τὸ πλευρὸν του διὰ νὰ ἀποθώγητε, ὅπως ἰσχυρίζεσθε, τοὺς κληρονομικοὺς μας ἐχθροὺς. Ἄλλὰ εἰπέτε μου λοιπόν, ποῦ εὐρίσκονται οἱ κληρονομικοὶ αὗτοι ἐχθροί; Εἰς τὰς Σέρρας, εἰς τὴν Δράμαν, εἰς τὴν Καβαλλάν; Ἡ δὲν εὐρίσκονται μᾶλλον ὅπισθεν τῆς Θεσσαλικῆς ἐσοδείας, τὴν ὁποίαν καταλαμβάνουσιν ἀνευ αἰσῶν, ἔχοντες συνάμα τὸν θράσος νὰ ἀναγγέλλουσιν πομπῶδες λαμπρὰς νίκας καὶ θριαμβευτικὰς προελάσεις εἰς μέγρ, εἰς τὰ ὅποια δὲν εἶναι δυνατόν πλέον νὰ παρυσιασθῆ ὁδὸν εἰδος ἀντιστάσεως; Πγγάζετε λοιπόν καὶ σεῖς νὰ ἐνωθίτε με τὴν ἐνόσον αὐτῆν στρατιάν του στρατηγοῦ Σαρραΐν καὶ τῶν μισοφόρων στρατιωτῶν τῆ ἐνοδίου ἀρχηγοῦ σας, οἱ ὅποιοι εἰσβάλλουσιν ἀνάνδρως εἰς μίαν μικρὰν ἀπλοὺν χώραν.

Ἄλλὰ, μὸς φαίνεται, κύριοι, ὅτι προτιμᾶτε παντὸς ἄλλου νὰ ἐκθώγητε διὰς γνῶμας σας μᾶλλον διὰ φωνῶν καὶ ὀχλαγωγῶν παρά διὰ πράξεων. Καυθῶσθε καὶ πανηγυρίζετε, διότι οἱ περίφημοι ἀρχηγοὶ σας, ἀφοῦ διὰ τῆς ἀπάτης ἀφώπλισαν τὸν ἑλληνικὸν λαόν, ἐξηγάρασαν τὸν ἀνώτατον ἀρχοντὰ του νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν χώραν, τὸν μέγαν μας θασυλά καὶ στρατηγόν, ὁ ὅποιος ἐστερέωσε τὸν θρόνον του ἐπὶ τῶν πεδίων τῶν μαχῶν, ὁ ὅποιος μᾶς ὠδήγησεν εἰς τὴν δόξαν καὶ τὴν ἐκδίκησιν μετὰ ἀναριθμητῶν ἡμέρας ταπεινώσεων καὶ βασάνων. Καὶ εἴχετε τὸ θράσος, ὁ ἀνόσιος, νὰ σπεύθῃτε νὰ ἀναγγείλητε διὰ διθυραμβικῶν τηλεγραφημάτων τὸν τερατώδες αὐτὸ κατόρθωμα εἰς τοὺς Ἕλληνας τοῦ Davos, οἱ ὅποιοι μὴ σχόντες τὴν τιμὴν νὰ ἀποθάνωσιν ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης, εὐρίσκονται ἔδω, διερχόμενοι λυπηρὰς ἡμέρας, κατατροχόμενοι ὑπὸ ἀνάτου κακοῦ καὶ μὴ ἔχοντες ἄλλην παρηγορίαν παρά τὸ γεγονός, ὅτι ὑπερέτησαν τὴν πατρίδα των παρά τὸ πλευρὸν τοῦ πολυαγαπημένου των «Κουμπάρου».

Ἄλλὰ λάβετε ὑπ' ὄψεϊ σας, ὅτι εἴμεθα παρ' ὅλα ἔτοιμοι νὰ γύσωμεν πάλιν καὶ μέχρι τελευταίας ρανίδος τὸ αἶμα τὸ ὁποῖον μᾶς ὑπολείπεται διὰ νὰ ἀποδώσωμεν εἰς τὴν μητέρα πατρίδα τὴν λατρευτὸν μας βασιλέα, τὸ ὅποιο τὸ ὄνομα εἶναι ἀναγεγραμμένον πλέον με χρυσὰ γράμματα εἰς τὰ χρονικά τῆς ἐθνικῆς μας ἱστορίας. Καὶ δὲν τυχόν ἐπιχειρήσῃτε νὰ ἰσχυρισθίτε, ὅτι καὶ σεῖς ὑπηρετήσατε τὴν Ἑλλάδα ἐπὶ τῶν πεδίων τῶν μαχῶν, σὰς παρακαλῶ νὰ μὴ παραλείψῃτε νὰ μοῦ ἀναφέρετε εἰς ποῖον σῶμα στρατοῦ εἰσθε, εἰς ποίας μάχας ἐλάβατε μέρος καὶ ποῖα εἶναι τὰ μετᾶλλὰ σας πολέμου, ἵνα σπεύσω νὰ σὰς ζητήσω συγγνώμην. Ἄλλὰ προμαντεύω ἀπὸ τώρα τὴν ἀρχετὰ... ἐυφραδῆ σιωπῆν σας. Ἡ Ἑλλάς, παραγαῶσσα βεβαιῶς ἀπὸ τῶν ἀρχαισταύων χρόνων τοὺς μεγαλύτερους ἄνδρας, εἶχεν ὅμως τὴν ἀτυχίαν νὰ ἴσῃ ἐξερχομένη ἀπὸ τὰ σπλάγχνα τῆς καὶ τοὺς μεγαλύτερους προδότες, μεταξύ τῶν ὁποίων σπεύδει νὰ καταταχθῇ ὁ περίφημος ἀρχηγός σας, ἐπιθυμῶν τουτουτρόπως νὰ φιλάσῃ καὶ νὰ ὑπερβῇ τὴν ἀπαισίαν δόξαν τοῦ Ἡροστράτου.

Ἐὰν ὀσιτισθῆτε ἐξ ὧμων, κύριοι, θέλει ἐξηγήσειε δι' ὅσα ἀναφέρω προηγουμένως, εἶμαι πρόθυμος νὰ τοῦ τὰς δώσω ὅπου θέλει καὶ καθ' ὀιονδήποτε τρόπον θέλει.

Ἀλέξανδρος Ἰ.γ. Παπουράκος, ἐκ Λακωνίας.
Davos-Platz, Βίλλα Anna Maria.»

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΡΩΣΣΙΑ ΑΠΕΛΠΙΣΤΙΚΗ

(Ν.) Ἀμστερνταμ, 20 Ἰουλίου. Κατὰ τὴν «Γενικὴν Ἐμπειρικὴν Ἐφημερίδα» ἀναγγέλλονται εἰς τὴν «Νταίλου Νόυ» ἐκ Πετροῦπόλεως τὰ ἑξῆς: Ἡ κατάστασις τῆς Ρωσσίας εἶναι ἀπελπιστικὴ, ἐὰν δὲν δυνθῆ ὁ Κερένσκι νὰ τὴν σώσῃ. Εἰς τὴν «Μόρινγκ Πόστ» ἀναγγέλλεται ὑπὸ τοῦ ἐν Πετροῦπόλει ἀντα-

ποκρῖτου τῆς, ὅτι ἐν Ρωσσίᾳ ἐπικρατεῖ καὶ πάλιν χαώδης κατάσταση. Εἰς τὴν Πετροῦπολιν δὲν ὑπάρχει πλέον οὐδεμίαν ἀναγνωρίζομένην ἐξουσίαν. Ἡ Πετροῦπολις ἔχασε τὴν μέχρι τοῦδε σημασίαν τῆς μετὰ τὴν πτώσιν τῆς κυβερνήσεως. Ὁ λαὸς ἀτενίζει μετὰ διαρκῶς μεγαλυτέρων ἀπαιτήσεων πρὸς τὴν Μόσχαν καὶ περιμένει τὴν συμῆλην, κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ προσωρινὴ κυβέρνησις θὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν κατηραμένην πόλιν τῆς Πετροῦπόλεως καὶ θὰ μεταφέρῃ τὴν ἔδραν τῆς εἰς Μόσχαν.

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

(Ζ.) Ρότερνταμ, 22 Ἰουλίου. Ἐξ Ἀθηνῶν ἀναγγέλλεται, ὅτι ἀνεκαλύφθη ἐκεῖ συνομοσία, ἣ ὅποια προέκλεσε μεγάλην ταραχὴν εἰς τὴν πόλιν. Ἐγένετο πολλὰ συλλήψεις.

(Ζ.) Χάγη, 23 Ἰουλίου. Καθυστερῆσαν τηλεγράφημα ἐξ Ἀθηνῶν τῆς «Νταίλου Τέλεγραφο» ἀναγγέλλει τὸ κείμενον τοῦ διατάγματος, ἐν τῷ ὅποιο ἡ νέα κυβέρνησις καθορίζει τὴν σχέσιν μεταξὺ βασιλέως καὶ βουλής: κανονισμός, τὴν ὅποιο ὁ βασιλεὺς ὑπεχρεώθη νὰ ὑπογράψῃ. Ἐν τούτῳ περιέχονται τὰ ἑξῆς:

«Ἡ βουλή δὲν δύναται νὰ διαλύται ἔνεκα διαφορᾶς γνώμας μετὰ τὸ στέμματος. Ἡ ὑπὸ τῆς βουλῆς ἐκφραζομένη θέλησις τοῦ λαοῦ καὶ οὐχί ἡ τοῦ ἀρχοντος καθορίζει τὴν πολιτικὴν τῆς κυβερνήσεως. Ὁ βασιλεὺς εἶναι μόνον ὑπαλληλὸς τοῦ κράτους, τὸ ὅποιο αἱ ἐνέργειαι εἶναι αὐστηρῶς περιωρισμένα. Εἶναι ἡ κεφαλὴ τῆς δημοκρατίας. Εἶναι μίαν δημοκρατικὴν δημοκρατίαν ὅπως ἡ Ἑλλάς, τῆς ὁποίας αἱ συνταγματικαὶ ἐλευθερίαι ἐδόθησαν παρά τὸν λαόν καὶ οὐχί παρά τὸ στέμματος, δέον πᾶσα ἐρμηγεία, ἣ ὅποια ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν καθίσταται ἀνεγκλίαι εἰς τὰ ἄρθρα τοῦ συντάγματος, νὰ γίνεται ὑπὸ τοῦ λαοῦ καὶ οὐχί ὑπὸ τοῦ βασιλέως.»

Διὰ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ διατάγματος τούτου ὁ βασιλεὺς ἀνέλαβε τὰ νεωστὶ καθορισθέντα δικαιώματα καὶ καθήκοντα.

ΛΟΓΟΙ ΤΟΥ ΚΕΡΕΝΣΚΙ

(Ζ.) Ρότερνταμ, 22 Ἰουλίου. Τὸ Ρότερ ἀναγγέλλει ἐκ Πετροῦπόλεως, ὅτι ὁ πρωθυπουργὸς Κερένσκι ἀπεθύησεν εἰς Ρεβάλ, Χέλζινγκφορς καὶ ἄλλους λιμένας μαρκοντιηλεγράφημα, ἐν τῷ ὅποιο λέγει:

Ἐξηκριβώθη, ὅτι αἱ ταραχαὶ τῆς Πετροῦπόλεως προσκλήθησαν δι' συνεργασίαν πρακτόρων τῆς γερμανικῆς κυβερνήσεως. Αἱ ταραχαὶ κατεβλήθησαν τώρα ἐντελῶς καὶ ἐξακολουθεῖ ἡ σύλληψις τῶν ὑποκνητῶν τῶν ταραχῶν. Προστέτω τὰ ἀληθῆ τέκνα τῆς δημοκρατίας νὰ συγκεντρωθῶσι περὶ τὴν προσωρινὴν κυβέρνησιν, ὅπως προστατεύωσιν τὴν πατρίδα καὶ τὴν ἐπαναστασίαν κατὰ τὸ ἐξωτερικὸν ἐχθροῦ καὶ τῶν ἐν τῷ ἐσωτερικῷ συμμαχῶν του.

ΡΕΣΤΩΡΑΝ "ΖΒΑ'Ι ΛΙΝΤΕΝ"

ΕΝ ΡΑΟΥΣΒΑΛΑΝΤΕ

Ἐκαστὴν Τρίτην, Πέμπτην καὶ Κυριακὴν κονσέρτο τῆς ἐλληνικῆς στρατιωτικῆς μουσικῆς.

Θερμὰ καὶ κρῖα φαγητὰ καθ' ἑλὴν τὴν ἡμέραν, ἐξαιρετὰ γλυκίσματα, μύτρα, κρασί, καφφέ. Μὴ ἐνονοῦντος τοῦ καιροῦ κονσέρτο ἐντὸς τοῦ ρεστωράν.

Ἐνωμαίεσται ἀπὸ 1 Αὐγούστου καλῶς ἐπιπλωμένον δωμάτιον εἰς ἀξιοματικόν. Οὐντεμπαρτι, 4. Π. Χάγην.

Ἐνωμαίεσται ἀρχὰς Αὐγούστου 2 καλῶς ἐπιπλ. δωμάτια (διαμονῆς καὶ ὕπνου) με γλεκερῖνον φῶς καταλλήλα διὰ 1 ἢ 2 ἀξιοματικῶς. Ἐλζαμπε-στράσος 11α. Π.